

ابونه بدلاتی

مجیدی یکرمدن برسدنک ابونه بدلی ایکی یوز غروش والتی آبانجی یوز
اون غروش و اوچ آبلغی التیش غروشدر برسدنک بوسته اجرتی
سکسان التی غروشدر

خبرنامه

هر کون نشر اولور

مطبعه و اداره خانه سی باب عالی قار شوشنده عدلیه جاده سنه طریق دایره سنه در

اعلانات فیثاق

داخلیه مجتهد سنه در ج اندیر بلجک هر نوع مواددن اهمیت و حجم
و نوعه کوره اجرت ایستور و شرکت و بانقه اعلانلرینک بهر سطرندن
بش غروش التور اعلانات عادیه بازار اقله طبع اولور

اجال احوال

ازانس تلغرافلری قولردن بشقه بر معلوماتی حاوی
اوله معامله اجمالک بونلر اوزرینه ایتناخن ممکن
اوله مامشدر قولرلک رجسته سی کل یوم باز مقده
اولدیمزدن اولباده هر کسجه بر فکر اچالی وارد
شوقدر که قولر اقره طاغ مالکده دخی سرایت ایتش
اولدیمغی حقنده روایت وارد دیمک که قولر ایتالیا
مالکینی کیمش ووندیک کور فزینک بوقیسنک
هواسی دخی معتل اولمشدر اشقودره و مناسبت
و یایه و قوصوه ولایتلرینک امور کجیه سنه بر رتبه
نهایه دقت اولتق اوزره شو حوادک صحتی
تقدیرنده حرکت وظیفه متحمه حکومتدر علت
مذکوره اورو پا غایله سیامته غلبه ایده جکی ایسه
طبیعی بولور

سلطنت سنه یکه روسیه ایله دخی حسن مناسباتی
رتبه نهایه واصل اوله قرق حتی دولتین فیضمین
اراستده تعالی مأموریت و نشان اولنه جغی روایتی
(استرن) یازمشدر سلطنت سنه یکه امر
سیاستجه طومش اولدیمغی نقطه مهمه اورو پا ایله
مصافات و مسالمتک رتبه غایه سنه واصل اوله قرق
ممالک شاهانه ک استراحت مطلوب به سیه اصلاحات
و رقیسات ملکیه ک حصصی قضیه سی اولوب
ایشته بوسکره روسیه دخی اورو پا ایله
برصافی مسلک سیاسته اتخاذ ایتکی نهلیست نقطه
نظرندن اوزر ایله اوج ایبرطور لر ملاقاتی حیر
حصوله پیوسته اولمشدر

روسیه ک افغانستان قبولنده اولمشندن انکله
تخاش ایتسه یری ایسده نصلسه انکله کندیو
نقطه نظری بون بون بشقه برجهته حصر ایله
برطانیسی نظریات و عملیات ایله اغراض شستندن
وانکله ک حاز اولدیمغی اقتدارینی مسالمت
عویمیه قارشو استعمال ایلسندن طولانی انتظار
عویمیه دول معظمه لوندره قایتنه سنک افعالی
اوزرینه انعطاف ایتش اولسی مامولدر
فرانسه ک نه یامقنده اولدیمغی فهم کوچه دکسه ده
الساس ولورن حقنده ی حوادثه باقلجه فرانسه
و المانیاراستده اولسی قدر کین و انظام مسلک
سیاسیلری قلبوب بونک و ایتالیا ک دخی دول ثلاثه
شمالیه افکارینه مقرب اولمشندن میدان سیاستده
یالکر ساده انکله قالدیمغی کور بیلور

اورو پا دول معظمه سی اساس مسلک سیاسیلری
اوله قرق صلیقی قبول ایتدکرینه دال اوله قرق
ملاقات ایتسه عد و قیاس اولنسه بیلوب ایشته
انکله ک ککندولون و غیر مخرج مسلک
سیاسی ایله بالاخره فرانسه ایله بوز شمش
وروسیه دخی مصالحه سیاستده المانی و اوستریا
طریقینی اتخاذده مجبور ایتشدر
انکله هند ایچون برخدیو دوشونش ایسده
هند ک قوسنی روسیه الماش ککنده اولغه روسیه
ایچون برشی دوشونه مامشدر

در سعادت انکله سفارته ایسه الان کیمه تعیین
اولنمصبو حالوکه انکله دولتی اولری بوراده
سفری اولدیمغی حالده ایریمجه موقت سفیر اعزام
ایدر بر شوق محبی اولدیمغی تخطر اولندقه
بورلک سفارته الان برینی تعیین ایتنامی
افکار سیاسته سی دایم انکله لهنه
اولانلر طرفندن بیه بر غریب نظارله کور بیلور
ظن اولتور که دولت مشارالیه شدی به قدر بورایه
لایق بر سفیر بولمماش اولمشدر هر حالده
انکله ک اتخاذ ایتش اولدیمغی افراد مسلمان
اورو پا دول معظمه سنندن هیچ بری تصدیق
و تحسین ایده میوب بودولک نه یولده ایش

کوردیکنی دور بین عبرت ایله سیر و تماشا ایلشدر
هر حالده اورو پاده شوملاقندن صکره انتظار
اولسان شی انکله نتیجه سی اوله قرق انکله و فرانسه
دولتیه مسائل معلومه اوزرینه بر مذاکره
قطعه اوله جغی ظن اولمقدده

چونکه انکله قوشرانس مذاکراتی کندی
تحقیقاتک اکانله تعلیق ایدر کج اولمشدی بنه
علیه فرانسه و المانی و روسیه و اوستریا و ایتالیا
دولتلرینک هسی دخی مسائل مزجه و معلقه
سیاسیه ک بر طرف اولسی فکرینی اساساً
تا کید ایتش اولمزدن و دولت علیه ایسه صحیحاً
بر رأی صائب و بر فکر ثاقب ایله مشید و متو کد
اوله قرق هر بار دایره مسالمتی و اصلاحی توسیعه
حاضر و مهیا بولمقدده ایدو کندن بوسبیدن امور
سیاسیه ک بر نتیجه حسنه به وصوله هر کس
انتظار ایلکده در

اورو پالک از یق سیاستجه طور غولغنه قولرلک
دخی خلیجه مداری اولدیمغی و خصوصاً ایتالیا
بستون اونکله مشغول اوله قرق سائر دولتلر دخی
سرایت نقطه سنه متوهم اولمزدن شو عارضه
سمایه اندفاع بولور سه امور سیاسیه ک دهاکری
کوریله ککنده شبه یوقدر

قره طاغ یکباشیلرندن اولوب مالیسا طرفنده بعض
حرکت غیر مرضیه بولنان فرار بلری درسته
حکومت سنه یه تسلیمی کج دولت علیه به عرض
خدمت مدوجه ده بولش اولان و ایچالاز اووچ
نام ذاته دردنجی رتبه دن بر قطعه مجیدی نشان
ذیشانی اعضا بیورلشدر

مابین همایون جراحلرندن قول اغاسی رفتلو امین
افندی به خدمات مدو حه سنه بناء بوکره قریحه
الهام صبیحه جناب پادشاهیدن یکباشیلیق رتبه سی
توجیه و احسان بیورلشدر

قوسقه قرینده کاتب نشان متمکنلرندن سنی یوزی
تجاوز ایتش حسن بابا نامنده بر اختیارک خانه سی
یقین اوزره بولندیمغی دایره طرفندن خبر المنفعه
قضا و قوعنه میدان قالمسزین هدم اولنه جغی
حقنده اختیار تبلیغ ایلدکری اوچ قطعه اخطار نامه
اوزرینه یچاره اختیار شاهر و باشیای بیتنه سنک
کافه سی صاهر ق خانه سی اوچ دیرکه اکر تی به
المش اولدیمغی جمله به سی حقنده مرحمت و عنایت
جلیه سی بیسر لغ بیورلقدده اولان ولی نعمت
بیمتمن پادشاهین افدنمضی حضرتلرینک واصل
سمع همایون ملوکانه لری بیورلقدده سربعاً تعمیر
و ترمیمه امر اراده مرحتماده پادشاهیلری متعلق
و شرفصدور بیورله قرق باوران خاص
شهریارلرندن قائمقام عزت و هوچی ک بندهلرینی
بالاعزام امر تعمیر اتنه مباشرتله یچاره ک
شوال هولنا کدن تخلص بیورلیمغی صماخ منوینت
و شکر ایتله موثوقاً استخبار قلمشدر

سابق منشأ متصرفی سعادتلو مصطفی پاشا
حضرتلری خدیو مصر قومپاشینک بحیره نام
واپورینه را کبا دون در سعاده ورود ایتشدر

اداره مخصوصه ک اطقیه نام واپور یله ایتسه
بولیدن یوز الی تقرقرعه افرادی دونکی کون
در سعاده ورود ایتشدر

در و ننده دیون عومیه اداره مجلسی رئیس موسیو
(ادغار و تسان) بولندیمغی حالده اوستریا لوید
قومپاشیه سنک « مارس » نام واپوری دیون پیرده دن
در سعاده ورود ایتشدر

یارنکی چهارشنبه کونی قرتال قریه سنه مکمل
اوله قرق کوی دو کجی اجرا اولنسه جغی و شمدیدن
هر طرفه دعوتجیلر کندی کجی ایشادشدر
بودو کنده بعض مشهور پهلوانلر طرفندن کولش
طوتیه جق واسب یاریشی دخی اجرا ایدیه کجکر

شهر اهانت جلیله سنندن
دقیقک تزل فیثاندن طولانی یایلان حساب
موجبه اتمک قیه سنندن بش یاره تزیلی لازم
کدیکندن یار ییدن اعتباراً اتمکجی اتمکک قرق
وسعیجی اتمکک بر معتقد اون پاره نقصانیه
اوتوز پاره به صاندیرلسی دوا ره بیلدیرلش اولغه
اعلان کیفیته ابتدار قلمدی

فی ۱۰ ایلول سنه ۳۰۰

دایره امور کجیددن

مادر یدن فی ۲۱ ایلول سنه ۸۸۴ تلغراف

ماه حالک یدنجی و سکرنجی کونلری قولردن
و قوعبولان وفیات ژورنالی رسماً نشر اولنه قرق
بر وجه ذر تر بیر اولور الکده التی و قوعات
بش وفیات موقفوننده یدی و قوعات ایکی وفیات
نوالداده بر قوعات بر وفیات و قوعبولوب زیدا
ایالتده ایسه هیچ بروقوات ظهور ایتامش ایسده
طراغون ایالتی داخلنده غارچپاده ماه حالک دردنجی
کونندن یدی و قوعات و بر وفیات و مور اووده
ایروده بروقوات ایکی وفیات مه بنی قاید بروقوات
اولوب محال سائرده دن معلومات ایتامشدر

ازانس هواس تلغرافنامه لری
مارسلیا ۲۰ ایلول
بو کون قولردن ایکی کشی فوت اولدی
طلون ۲۰ کذا
بو کون قولردن ایکی کشی فوت اولدی
روما ۲۰ کذا
بو کون ایتالیا مالکینه قولرایه ۵۵۹ کشی
طولیوب بوندن ۳۱۲ کشی فوت اولمشدر
بو قوعواتک ۳۸۵ نفری نابولیده اولوب بوندن
۲۳۶ فوت اولمشدر
طلون ۲۱ کذا
بو کون قولردن اوچ کشی فوت اولدی
مارسلیا ۲۱ کذا
بو کون قولردن بش کشی فوت اولدی
روما ۲۱ کذا

بو کون ایتالیاده یوز بری نابولیده اولتق اوزره
۳۰۴ کشی قولردن فوت اولدی
مادر ید ۲۱ کذا
بو کون اسپانیلک بولاشیق محارنده قولردن طقوز
وفیات و قوعبولدی

استرن غزنه سنه مخصوص تلغراف
حلب بازار اقشای
انکله دولتی انقره قونسولوس وکیل موسیو
(هازی د بارنهام) موسیو (هندرسون) ک
مادونا غیو بقی اثناسنده بورا قونسولوخانه سی
امورینی اداره ایچون حلبه کیشدر شمدی به قدر

حلب قونسولوسلغنی اداره ایتش اولان ردوس
قونسولوس وکیل موسیو (ادمون فالور) محل
مأمور یته عودت ایتک اوزره در

المانی سفیری موسیو (رادوویچ) کچن پنجشنبه
کونی سفارت معینه مأمور (مورلی) نام واپور
ایله از میره متوجه بورادن حرکت ایشیددی
مشارالیه المان اثار عتیقه تحری ایدلردن
بعضیلرینک (لهی ماشور) خزائنیه دکسه ده
هیچ اولن ایسه شهر قیدک علامتیلرینی بولق
ایچون حفر یانه ابتدار ایتش اولدیلری رغوی
دخی زیارت ایدجک و بعده از میره عودت
ایلیه جک و مغنیسا طرفلرینی دخی کشت و کذار
ایلیه کجش

روسیه سفیری موسیو (نلدوف) مادامه لریه برابر
کچن جمعه ایتسی کونی از میر و ردوس و بوزجه
اطه سی ککرمک ایچون (طمان) واپور یله
در سعادت حرکت ایشدر
بونلر رفاقلرنده اوغلار یله سفارت ترجانی موسیو
(ایوانوف) و سفارت مأمورلرندن موسیو (اوبله)
دخی حاضر بولمشدر

ایران سفیری میرزا محسن خان حضر تلری دون
اقشام استنده دی ساحلخانه لنده بر بجه ضیافتی
اعطا ایلشدر

دیون عومیه عثمانیه اداره مجلسی زنده انکلیز
وکیل موسیو (ونسن کیار) ایله زوجیه سنک بش
کون ملت قرانته لری (قیله زومن) تحفظ
خانه سنه ایتال ایلد کدن صکره اوکرده ی پنجشنبه
کونی بورایه مواصلتلری منظر بولمشدر

(استانبول) غزنه سی جمعه ایتسی کونی در سعاده
وارد اولان خصوصی تلغرافنامه سنه استنادا
قره طاعده قولرا ظهور ایلدیکنی اعلان و اخبار
ایلشدر

اوج ایبرطور له ملاقاتک نتیجه سربعه و ابتدایه سی
دولت علیه ایله روسیه اراسنده موجود اولوب
راز و قندبر و صمیمت کسب ایتش اولان مناسبات
دوستانه ک تا کدی اولمشدر

سرای محافلنده مأموریت و نشان تعاطیلستندن
بحث اولمقدده و غالباً بو یولده مراسم نازکانه ک
وقوعی ظنه محل کورلکده کیدر (استرن)

مالیه مفتشارینک مأموریتلرینه دایر اولان امر عالی
صورتیدر

بعدالافاب
امور مالیه دولتک تأمین حسن جریانی انکله اصول
و فروعنک علی الدوام تدقیق و تفتیش سنه متوقف
اولسنه مبنی دوا مرکزیه و ولایاتک لزومی مقدار
دوا تفتیشیه به تقسی ایله هر دایره ک شامل
اولدیمغی محاسبه و مال قیلری قبودی و مال
صندوقلرینک یومیه دفتری و نقودی ایله سائر
خصوصات مالیه سنجه سوره استمهاله دایر بر خیر
اولسون اولسون اول دانهر سنه مطلقاً و عموماً
تفتیش ایلدک و بر دایره ک امر تفتیشی سنده ده
بر دفعه به تخصیص قلمیوب بر مفتشک تفتیشی
دیگر مفتش تعقیب و تدقیق ایلک اوزره مالیه
مفتشاری تعیینی مجلس و کلاری فقام قرار یلک اوچوز

بر سنه سی شهر شوال شریفنک یکریمی بری تار یخیه
صدور ایدن اراده سنیه ملوکانه م اقتضای سنجه اصول
اتخاذ قلمش و ممالک شاهانه متعدد دوا تفتیشیه
مالیه به تقسیم یعنی ایکی و یا ده یاز یاده ولایت
بر دایره تفتیشیه اعتبار اولندیمغی کجی امر
انتخابی هر دلو احتمالات غیر مرضیه دن
و قایه ایچون اشبو مفتشارک دوا
مذکوره قرقه ایله اجرای مأموریتلری مقرر
اولدیمغی بر مفتشک بولندیمغی دایره دیگر قاج
دایره تفتیشیه ملاصق ایسه هر سنه مالیه
ابتداسنده انجمن اداره مالیه کده اول مفتشک
کیده جکی دایره جدید ایچون دوا ملاصقه
اوزرینه قرقه کیده سیه قرقه ک اصابت
ایده جکی دایره تحویل مأموریتی بوکره مجلس
مذکوره قرارلشدیرلش اولوب سنک درایت
و استقامتک و امور مالیه کده و دوا مالیه ده اتخاذی
ملترم اولان اصول مضاعفه حسابیه به معلوماتک
تقدیر اولتق جهتیه مالیه مفتشی تعیین قلمک
خصوصه بالاسنیدان اراده سنیه ملوکانه متعلق
اولش و مأموریتی متضمن دیوان همایونندن
مخصوصاً اشبو امر جلیلم اصدار و اعطای قلمشدر
در سعادتجه ولایات مرکز لریله ملحقاً تبعه احوال
دولتک قبض و صرفی خدمتده مستخدم کافه
مأموریتک یعنی بایخت دولت علیه مده بولنان دوا
رسمیه مال مأموریتلر یله ولایات و لوا و قضایا دفتر دار
و محاسبه جی و مال مدیرلرینک و مع تحریر و پرکو
و دفتر خانق و اعشار و اضم و رسومات و اورمان
و معادن و پوسته و تلغراف مأموریتلرینک و صا کر
ضبطیه اداره و حساب امینلرینک و تحصیلدارلرک
و منافع و معارف و ایتم و دوا بر بده و اوقاف و تقاعد
صندوقلرینک معاملات مالیه و حسابیه سی و محکمدرک
دفتر و اوراق حسابیه سی و اداره عدلیه ک مالجه
اصول و معامله لری و علی العموم جزای نقدیلر
حساباتی تدقیق و اشبو نهاد اولان دایره و ادارلرک
صندوقلرنده موجود اولان نقود و نحو بلات و سندلک
و ابانلرده محفوظ ذخائر عشریه و اشایی عینیه ک
و دوا ملکیه به خصوص بیور باش ادوات و اشیا ک
جنس و مقادار لری و اراضی مبر به ک محمولات
و منایات عائد مواد لازمینی تدقیق ایتک و دوا
حکومتده دفاترک اصول مضاعفه اوزره اتخاذ اولوب
اولدیمغی تفتیش و قید مضاعف اصولنه رعایت
اولنسان محارده بوقاعده یی مأمورین
و کتبه مالیه به تعلیم ایتک و دیون عومیه دولترک
صورت تسویه سی مبین اولان نظامنامه ک
اون انجمنی ماده سنه توقیفاً امر و اداره سنه
مداخله ایتکسزین رسوم خسته ک و کذلک
مقاوله مخصوصه سی احکامنه تطبیقاً مشترک المنفعه
رژمی شرکتک دفاتر و اوراق سائر سی و مغازه
و صندوقلرینی معاینه ایلک و امور مالیه به متعلق
قواعد و نظاملک صور اجرائیه سنه دقت ایدوب
نظامات مذکوره احکامنک تمامیه جریانی لزومی
مأمورین محلیه به اخطار ایتک و احوالی تفتیش
اولنان مأمورلرک ذمتمده ایتجه و بایخت اداره سنده بولنان
صندوقده اچیق ظهور ایدر و یا خود قیود حسابیه
و معاملات جاریه سنه حبله و قصاد قار یشدیرمش
اولدیمغی حس اولور ایسه در حال اول مأموره
نظامنه توقیفاً ایشدن ال کجکر یلر سی و یرینه
آخرینک توقیفیه تحت محاکمه به المنسی متعلق
اولدیمغی محله تحریر بیان ایله مالیه نظارته دخی
معلومات و یرمک و ولایت و لوا و قضایا مرکزینک
تفتیشی ختام بولدیمغی کجی مشهودات و اجرا آتک
درجانی متبیل نومیرو لری لایحه لره ایضا حاکمه

محبوبه

صاحب اثر حافظ سعید افندی
ناشری قرآنخانه عثمانی مدیری
صرافیم افندی

مطبعه سی
بوکره موقع استفاده به قولیان اشبو حساب کتابی
فلاسک اولدیغندن هر بری بر جلد اولق اوزره
آیری آیری درت قسمدن عبارت اولوب قسم اولی
زینتساز انتشار اولدیغی کی اقسام ثلثه متبایه
دخی پیلر بی نشر اولنجه قدر علم حسابک قواعد
و مباحث مختلفه سی بورده تمامیه موجود در
نقاسیه بربر انتظام و مکملیتی وهله ترتیب و افاده چه
محسناتی بسبتون مقصد ترقی به خدمت ایتکده
بولمشدر

فی الواقع کو جلیک ال بوی انتظام سترلقدن
وحاله مناسب اصول طومار ملقدن دها طوغر یسی
قاعده تدریجیه عدم رعایتله ایلی اطرافیجیه
تصور و تصور ایده مازن لکدن تولد ایدر ایسته
بوازه حاله مناسب اصوله ترتیب اولدیغندن
برعجمی بی و باخود هنوز حسابه باشلایه جق
برجوجنی از وقت ایچر وسنده کال انتظام و سهولتله
علم حسابک نقطه منتهاست یعنی علم جبره چیقار
بوقدر برجه علم حسابی بر موجب پروگرام اصول
جدیده اوزره تحصیل ایده جک ابتدایه ورشده
چوجقاری ایله او قومه یازمه بیلوبده حساب
او کرنگ ارزو ایدن ذوات شو مبادی الحسابک
قسملندن الملبدر

مرکز فروختی او قبیلر باشنده صرافیم افندی
قرآنخانه سی اولوب فیثات مقطوعه سی اولان التمش
پاره به صائلفنده در

اقسرا یه والده جامع شریفی ارقه قیوسی قارشونده
مشروطه خانه ل صرهنده طوقوز او طه وصفه وقیو
و بیجه بی و مشغلات ساره بی حاوی خانه غایت اهون
صورته صائیه جفی اعلان اولنور

چهارشنبه جوانده در انجان محله سنده طبارق
ز قاعده ۴۸ نومرو ایله مرق اولان بش او طه
و بر بیجه و اخوری حاوی بر باب خانه صائلیق
اولدیغندن طالب اولنرک محل من بورده ترشیچی به
قارشی اولان بقاله مراجعت ایلمری

اسکدارده پاشا ایلی ناممخده عرب زاده دیمکله
معروف و دروننده جاری مالدین و قیوی حاوی بالینک
نصف حصه سیله اوکنده طوقوز یوز ذراع عتیق والی
یوز سکنان مترو باغچه وور اسنده ایکیک بشوز
ذراع عتیق و بیک سکن یوز الی متر و عرصه صائلیق
اولدیغندن طالب اولان ذوات بازار لغی ایتک اوزره
مطبعه مزه و چار شوی کبیده ربیعه خائنده اوست
قائده ۱۳ نومروی او طه به مراجعت ایلمری اعلان
اولنور

یاریمباش اغریسی دافع (قرایون لوهس)
هر نوع یاریمباش اغریسی و یاش و دین اغریسی
وسکر اوجایی اشبو علاج استعمال اولنقدنه بش
دقیقه مدت قلیله ظرفنده دفع و بر طرف اولور
بک ظرف برحفظه ایچنده بولنان بو کوزل علاج
حشرانک صوقسیله حاصل اولان قبار جقاره قارشو
دخی بردوی مؤثر اولدیغی کی بایش بورغونلغی
دخی دفع ایلمر
اشبو علاج قیوسی ایکی یق فراتغه تون
اجزایلمده و رلنده سرای اجزایلمی موسیو
(کوستا و لوهز) ک مرکز مغازه سنده صائیلور
اشبو علاج اصلنه دقتله ساخته سنک استعمالندن
اجتناب اولغسی رجا اولنور

دوققور (لالور) ک ترتیب کرده سی اولان فوسفودین
یکرمی سنه دن زیاده مدت مظفرانه تجریدل و عاتک هر طرفندن وجعیات طبعیه ممتاز لر جانبدن واصل اولان
یکلرجه شهادت نامزدن دوققور (لالور) ک ترتیب کرده سی اولان فوسفودین شفا و فضائل عیدیه سی ثابت
و معین اولمشدر

فوسفودین کندوسنه کوکنله بیلور و سکر و بین بورغونلغی
و ایقوسنراق و اغیراق و ضعیفله و مراق و عضلات و سکر
بورغونلغی و معده و جکر قنالی و ادرا و بولرله بورک خسته لغی
و قوای حیاتی سنک و قسز ضعیفلمی و هر نوع مرضه هیچ
بروقت تأثیری و قو قنایمی ممکن اولیان فوسفودین ک صافی
واک کوزل و یچرد برعلاجدر
اشبو علاج دماغ و معده لطیف کلکله شمدی به قدر کشف
اولنان مصفی دملرک ال اوسیدر و صرجه علامت لر بی و جبهونک
سؤ استعمالندن نشأت ایدن و یا بولنندن انتقال ایلیان قان
رهر لغسی بسبتون دفع و ازاله ایدرک هضمی بالتمهیل بر ساکن
او یقو پیدا و فکره کشایش اعطایدر و طبرلده صافی
وزنکین قان دوران ایدریرک ضعیفله و مسنله تازه حیات
بخش ایلمر

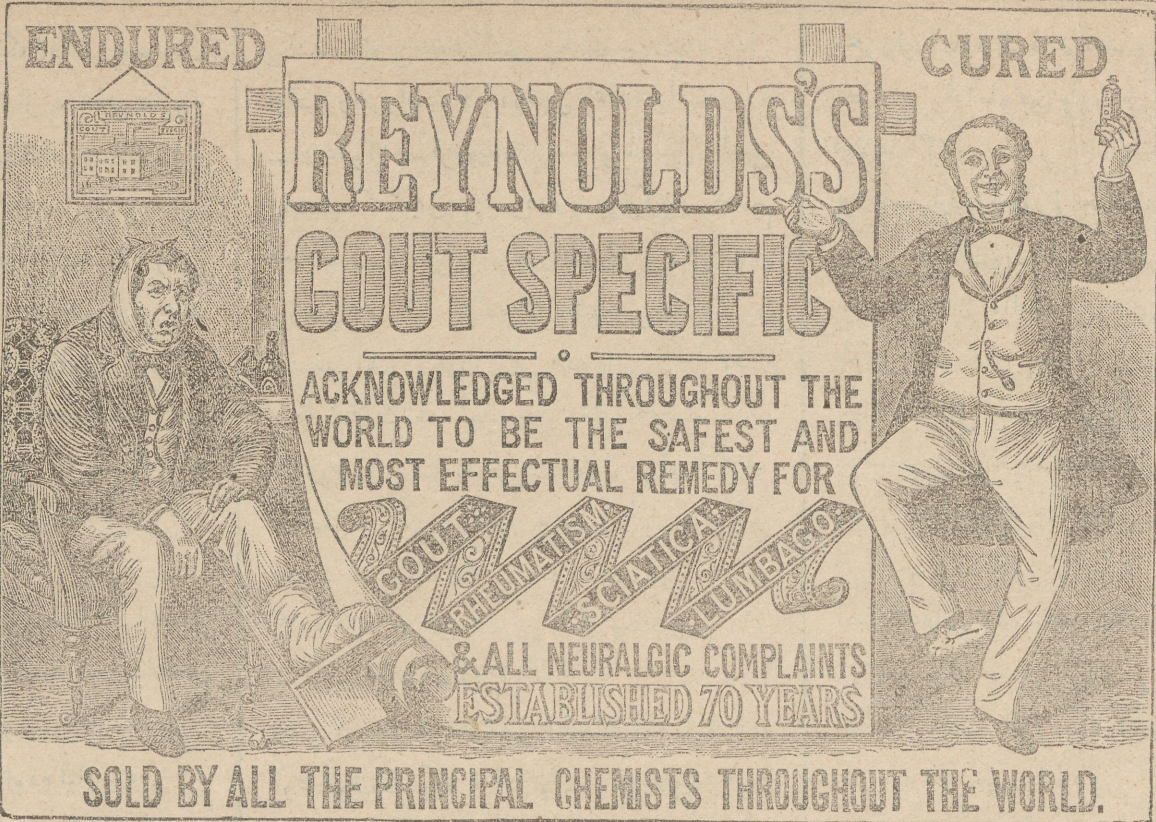
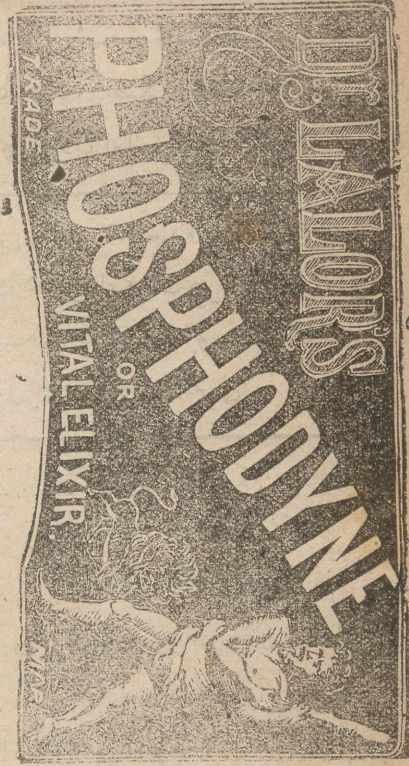
فوسفودین دماغه و اعصاب و عضلاته قوت ورر فوسفور
ترکیبات حیاتی به معاونت ایدر سکتهدار اولان اعصابه
یکیدن ر قوت و بروب جسارت و شطارتی اعاده ایتدیکی افکاری
طوبلار و اعصاب و دماغ و زول و ضعف شهوت انواعی در حال ایدر بولنن بشقه قلبک و جکرک
و بورک اعصاب خسته لغنه و هر ندولو اولور ایسه اولسون قان بزوقلغی شفا یاب ایلمر و الحاصل وجود
انسانیک الاثر بک برنده بوز و قق اولدیغی حالده اثر ایدر ایدر اهل صنعته و ایش ادبی و طلبه و الحاصل
منشآت ایل و اغرا شانلر استعمالنده فائده کوررل
فوسفودین حرارت حیوانی تکثیر ایدر و ضعیفیه مبتلا اولان ملتار اوزره اطبا اکثر وقت توصیه ایدرلر
مستربه وراکد صودن حصوله کلان عفالت زهرینی کیدر مک و قورلایه زیاده سیله تأثیر ایلمر
فوسفودینک استعمالیه فوق العاده حصوله کلان اولکدن ناشی اکثر اطبا کندی فامیلارنده قوللانمغه
قرار و رمشدر

قانی عیرنک ایچون دوققور لارونک فاملیا حی
اشبو حیار حیاتی مرکزی مثابه سنده اولان معده خسته لقرانده استعمال اولنیدی کی زیاده جبهو استعمالندن
حصوله کلان فنافلره و الحاصل فائده سنه لردن برو حصوله کلان اجنیه ماده لری دفع ایدر و از زمان ایچر وسنده
جولان ایدن دمه ابراث ایش اولان سکتی بی در عقب موازنه سنه کورر

اشبو حیار قرق سنه دن بر و استعمال اولوب اور و پانک هر بر طرفنده بیکرجه خسته ل شفا یاب اولدق لر به شهادت
ایتدکارندن فائده یسری و شفا یاب ایدر صبی خسته سی هیچ بر وقت اولدناز
دنیاک هر طرفنده بی بولنان اجزایلمده و اجزایلمارنده قو طیلر ایلر برشیلین بر یق بئس و ایکی شیلین طقوز
بئس و درت شیلین الی بئس فیثات لرله صائلفنده در
صیجاق مملکت لره کتورنلر داغما شیشه ایچر وسنده صاقلاوب هران اغری بی قبالو طوملیدر

دوققور لارونک مله بی
اشبو مله بی جلد خسته لقرانده ال فنا قرحلده بجاعک قرحه سنده اسقور ییده قست ولر ده با سوره سنده طوکده ده
بک فائده سی مشاهده اولوب قواوس ایچر وسنده برشیلین بر یق بئس و ایکی شیلین طقوز بئس و درت شیلین
الی بئس فیثات لره صائلفنده در

نچار لره اعلان
فوسفودینک ترکیاور و مانیا بلغار یا ایچون بالکن دیپوز قیوسی کرک طوبدن و کرک پارچه پارچه صائسون
غلطه دیو کسک قالدیرمه تراوای استاسیونی یانده ۹۵ و ۹۷ نومرو ایله مرق انگلیز مغازه سی نامیه معروف
اولان ادمون فاروانه مغازه سیدر



نقریس خسته لغنه قارشو رینولد علاجی

اشبو علاجک موجودی وجود انسانک نقدر قییلی اولدیغی حس ایلمدیگندن و اعضاسنک دخی سر بست حرکت ایتدیر اسنده اولان کفی بک اعلا اوکر ندیکندن علاجنک
کرک موجودک وجودنده و کرک بوزدن مجاوز دیگر کسنه لده اولان نجارب کثیره بله فائده سی اثبات اولمشدر دأما اولیکی مشاهده اولنان اشبو ترتیب (نقریس) ی
یعنی التهاب مفصلی شفا یاب ایتدیکندن بشقه صفرانک ز یاده سی دفع ایدرک اشهابی اچوب هضمی کوزل اجرا و باشدی اولان اغر لغی دفع ایدر و قانی دخی تمیزلر
واشبو علاجنک اسقور ته قارشو قوللانیدیغی عمومه عرض ایلمر

یکرمی سنه دن زیاده وجد (نقریس) خسته لغنه دوچار اولدیغندن و سنه لک اوچ ماهنی خانه سنده بیوتت ایدرک امر اروق ایش و قیشلری دخی بناقده قالمش اولدیغندن
بجاقلری و چودک اغر لغنه تحمل ایدمه لک سقط اولش ایدی بو حال ایلدی سنه امر اروق ایش لیکن اشبو ترتیب قوللانیدیغی زماندنبو وجودی اسکینندن
زیاده اولشمش و شمدی دانس او ینادیغی زمان دخی هیچ بر آخری حس ایتامکده بولمشدر

اشبو علاجک بر ترتیبی بر قاج ساعت ظرفنده بک شدید اوجاع مفصلی دفع ایدر لیکن اگر علت مذکور اسکی و براغفونتی ایسه بو علامتلردن قورتلق و وجودک
اسکی حالی بولم ایچون ایکجی و اوچجی ترتیدلری دخی استعمال ایتک لازمدر

بک آخ خسته لرشبو ترتیبک استعمالنده بناقده قلیله جفی موجودی تصدیق ایدور چونکه شمدی به قدر اوجایی سریمأ دفع ایدر و نو بئاری سکرلدن و وجودی
اسکی حالته قویان اشبو ترتیدن ماعدا علاج بولمیدیغندن تقلیدلر به دقت اولق لازمدر

استعمالی
ساده یاخود بک از صواله معده بوش ایکن ایچملی بولم ایچون کجه یا تورایکن الکاعلا و قندر
شیشه سی الی درهم مقدارنده در بر درهم التمش یعدایدر

قادیلار و ضعیف کسنه ل قرق طبله دن باشلاوب بر فائده مشاهده اولنرایسه تدریجاً بوز یکرمی طبله به قدر ایچمیلدر وضعیف بولنان کسنه لده آغری بک زیاده ایسه
التمش طبله دن یعنی در همدن باشلاوب بوز سکنان طبله به قدر یعنی اوچ درهمه قدر زیاده لشدیر ملیدر هر حالده از مقداردن باشلاوب تدریجاً زیاده لشدیر ملی اکثریا
اوچ ترتیدن زیاده قوللانلر لیکن مستثنا ولر ق التهاب مفصل من ایسه ایکی و اوچ هفته قدر اخشاملری یکرمی یاخود او تونو طبله ایچملی هر حالده اشبو
علاجک استعمالی زماننده بوغورت بوورطه سود پین بوز کی شیلری اکل ایتاملی

شیشه لری ایکی شیلین الی بئس و درت شیلین الی بئسدر ممالک شاهانه و رومانی و بلغارستان ایچون آخته سی اولان غلطه ده بو کسک قالدیرمه تراوای
استاسیونی یانده ۹۵ و ۹۷ نمرده کائن ادمون غرانابه مراجعت اولنور

Advertisement for La VELOUTINE by CH. FAY, PARFUMEUR, PARIS. Includes text in French and Persian.



الفو ول دی مات میچام
میچونک اسپرئوسی هضمی قولایلاق و قان ککوکس معده
سبک رودیش اغریسی و دکن بولایتسارینی تداوی ایلمک خصوصنده غایت
فائده لیدر
بانهر و حیایله حاضرلنن مشر و بانک الکاعلا سی میچامک متاسیدر مدکور متانک
معده لک سندر بیجی الاثری اوزر یشه بیوک تأثیری وارد
- هضم ایدمه مملکه و کوکس اغر یسنه قارشو -
برفندق بولک کسندر بار چه شکر اوزر یشه اشبو متانن رقاچ طبله طاملا دلوب
نوبت شکر کی عملی دقیقه سنده فائده سی کور بیلور معده کوچ هضم ایدر ایسه
او بردفده بر یشه ایکی کره بوضو رنه لک شکر استعمال ایلمیلدر
- معده وقارن اغر بار یشه دکن بولایتسنه و بجضو رنه قارشو -
بر بوجک قنجان قهوه و یاخود غایت صیجاق اخلامور چیچکی صوی ایچنه برقهوه فاش بیغنت الدیغی
قدر متاقویلوب ایچلد کده راحتق حاصل اولور
(باش اغری لری)

اشبو نانه اسپرئوسنه بجاوره اله آنسک اوزر یشه قویلی و یاخود انسی بواسیرتوایله بیقاملی واکر اغری دوام
ایدرایسه قولاق توزی دامار لری ایله انسی صوسن صافی مات میچام ایله اووالی یاز بن الکصیجاق و قتلرده
یازم قدح صغوق صوی ایچنه برقاچ داملا طاملا دلوب ایچمیلدر اول حالده صوصامتلق کچدی کی وجود
قوت اولور و قولر کی خسته لغنه قارشو محافظه اولنور
(طوالت)

و باتیو ایچنه برشیشه متانک نصفه دیو کوب ایچنده بیقائنده رانجیه وجودک اتی صیقشور تر قوقوسی کچر
برالاک کافه سی قوت اولور قادیلرک بوی طوالت یشه قوللایله بیلور اغر ایچون یازم قدح صوی ایچنه برقاچ داملا
داملا دلوب استعمال اولنقدنه نفس تمیز دیشلری بارلادر دیش اتلر یشه قوت و بر سبغاره ایچنلر بومنتانی استعمال
ایدرلر ایسه نفسلرندن اصلا سیغاره قوقوسی حس اولنر بواسیرتوونک برقاچ دامله سی تیور دن برطاس اوزرنده
باقلدقده خانه درونده فنا قوقول دفع اولورلر ایچنده بولنان کیوی معدنلرک اوچاملری ایچون شیشه لک اغری
هر وقت قیالی صاقلمیلدر
باشلوجه اجزای دکانلرنده صائیلور شیشه سنک فیثاتی اون غروش طوبدن صائش ایچون اسقونطو وارد
دیپوز تیوسی در سعادت غلطه کرکنک قارشوسنده کی کوچه اوغلی خانک ایکجی فائده موسیو چرواتی فاجیلد
مغازه سنده در

N. 4. ۴
دوققور کبیرک ایوبلی قانی تیز لینی شکرلی شمدیه
قدر معلوم اولنر بوناو شکرک الکاعلا سی واکه اغو
ایدر شرو بولرک اوزر ایدمه اولدی کی شکر قو طیلر
بک اوزرنده دخی فرانسه سکرمتک مای قنای موسیو
شروع اولی وزرنده کی ژیر و بولینی امضاری قرمز
مرکله بحر بولمیلدر
هر اجزایی و درو کسئلره بولنور
در سعادته دیپوزتیسی یالکر غلطه کرکنک قارشونده
موسیو چروایتک مغازه سنده در

N. 8. A
فاشیدر تپ و ساج دوکلی ایچون دلویره مرهی
هر اجزایی و پروکار دکانلرنده بولنور
شون چناق ۲۰ غروش یازم چناق ۱۲ غروش
در سعادته دیپوزتیسی یالکر غلطه کرکی قارشونده
موسیو چروایتک مغازه سنده در

N. 9. ۹
ال خجلیه سی چیان و فاشده و اوسترادن حاصل اولان
عقوت ایچون موسیو دلویره لک اماندن مرهی بار سده
قاری سواقانده ۳۱ نومروی و سار اجزایی و پروکار
دکانلرنده بولنور
در سعادته دیپوزتیسی یالکر غلطه کرکی قارشو
سند موسیو چروایتک مغازه سنده در

Advertisement for SIROP DE RAIFORT IODÉ by de GRIMAULT et Cie, pharmacien à Paris. Includes text in French and Persian.